

NOS DÉPÊCHES

La situation en Bavière

Londres, 16 sept.
 Parlant de la situation en Bavière, la presse anglaise dit que le gouvernement de Berlin déploie une grande activité pour accélérer la constitution du nouveau cabinet. Le « Morning Post » relève que le parti de von Kahr a pris position contre le gouvernement de Berlin. Ce journal craint que si cette situation se prolonge, les machinations des pangermanistes et des réactionnaires n'aboutissent à provoquer un mouvement dangereux en Bavière. — (Bosphore)

Grecs et Turcs

Londres, 16 sept.
 La presse londonienne dit que l'armée hellène se prépare actuellement en vue de reprendre l'offensive contre Angora. — (Bosphore)

En Russie

Paris, 16 sept.
 Les journaux de Paris, enregistrant la nouvelle de la démission de Trozky de ses fonctions de commissaire du peuple, dit que même dans le cas où ce fait ne se confirmerait, la chute des Sovièts viendrait bientôt par suite de la situation intolérable qu'ils se sont créée devant le peuple russe.

En Angleterre

Londres, 16 sept.
 M. Lloyd George s'est entretenu hier, dans l'après-midi, avec le Chancelier de l'Échiquier, Sir Robert Horne. Les délibérations ont porté exclusivement sur la prochaine conférence d'Iverness. La presse londonienne déclare que bien que la réponse des leaders des sinistres ne soit pas encore parvenue à Londres, les milieux politiques anglais estiment que cette réponse ne pourrait être qu'affirmative. — (Bosphore)

Le mouvement gréviste du nord de la France

Paris, 15. T. H. R. — Les manufactures de Roubaix et de Tourcoing répondent à M. Daniel Vincent qui leur avait suggéré de se rencontrer avec les délégués des patrons en déclinant cette proposition. Ces manufactures, parlant de la réduction des salaires de 20 centimes par heure disent que cette résolution est basée sur des raisons économiques qui la rendent nécessaire. Après cela, communication de cette réponse fut donnée au ministère du travail qui invita M. Briand à examiner avec lui les mesures qu'il y avait à adopter, afin de mettre un terme à la grève des industries textiles dans le nord de la France.

M. Briand dans la Loire Inférieure

Paris, 15. T. H. R. — Les journaux annoncent que M. Aristide Briand qui doit visiter la Loire Inférieure vers le commencement d'octobre prononcera un important discours politique à St-Nazaire, probablement le 9 octobre.

Statistique commerciale anglaise

Londres, 15. T. H. R. — Les statistiques commerciales du mois dernier démontrent que par suite du règlement des questions industrielles, le commerce avec l'étranger, montre une amélioration. Les importations ont augmenté de 9,7 % sur celles du mois de juillet et les exportations de 18,9 %. Les exportations de produits étrangers et coloniaux ont atteint le plus grand développement depuis décembre dernier.

La reine de Roumanie

Paris, 15. T. H. R. — S. M. la reine de Roumanie accompagnée de sa plus jeune fille la princesse Ileana et de sa nièce, ont quitté Paris aujourd'hui pour rejoindre le roi qui se trouve à Venise.

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

Le sixième centenaire de Dante

Rome, 15. A. T. I. — Aujourd'hui est célébré dans toute l'Italie avec une solennité extraordinaire le sixième centenaire de la mort de Dante. Les villes de Ravenne, Florence et Rome lancent à tous les coins de l'Italie et au monde entier civilisé le message suivant :
 « Les trois villes latines qui abritèrent Dante Alighieri, Florence, ville natale, Ravenne, refuge suprême durant l'exil, Rome, mère fidèle religieuse et politique, annoncent à l'Italie et au monde civilisé au nom de toutes les communes italiennes qu'il y a six cents ans révolus la vie du grand poète a pris fin et qu'il a commencé son immortalité.
 « Aucun écrit humain, dans aucune autre nation n'a eu comme le poème de Dante Alighieri une si puissante répercussion.
 « L'âme impérissable de Dante n'a jamais cessé de veiller sur l'Italie.
 « C'est ce Dante, œuvre et homme que l'Italie commémore. C'est ce Dante de l'Italie antique et nouvelle que le monde commémore aujourd'hui.
 « Des Alpes revendiqués jusqu'à la mer le sixième centenaire de Dante conduit tous avec foi et discipline à s'agréer pour l'avenir de la patrie italienne.
 Le maire de Ravenne a reçu de S. M. le roi la dépêche suivante :
 « Avec mon cœur de roi dévot et d'Italien je me transporte aujourd'hui auprès de la tombe de Dante veillé par la foi de la forte Ravenne digne de sa gloire ancienne, aujourd'hui que l'Italie après une attente de siècles se trouve entre les frontières prérites par le poète commémoré. »
 Des processions grandioses auxquelles ont participé les représentants des communes et d'un grand nombre d'associations ont eu lieu à Ravenne.
 A Rome la cloche historique du Capitole a sonné à cette occasion.
 Toutes les villes ont été pavées. »

A la Société des Nations

Genève, 16 T. H. R. — L'Assemblée et le conseil de la Société des Nations, nommé aujourd'hui, la commission de médiation et de conciliation prévue par les statuts de la Société, pour mettre le conseil et l'Assemblée d'accord sur le nom du quatrième et dernier juge de la cour permanente de justice internationale, qui n'avait pas pu être nommé hier.
 Cette commission est ainsi composée : M. Motta, Suisse, Van Swinderen, Hollande, Zahle pour Danemark, ces membres sont pour l'Assemblée. Voici maintenant les membres du conseil : Hymens, Belgique, Quinones de Léon, Espagne, Wellington, Angleterre, et Koo, Chine.
 En ce qui concerne le différend entre le Chili et la Bolivie, M. Van Karnebeck, délégué de la Hollande, annonce à l'Assemblée que le bureau a désigné trois juriconsultes : Scialoja, Italie, Urrutia, Colombie, et Peralta, Costa Rica, pour donner leur avis sur l'attribution de l'Assemblée, en vertu de l'article 19 du pacte, et a fait connaître cette décision, au Chili et à la Bolivie. La délégation du Chili a donné son assentiment complet.
 La délégation de la Bolivie annonce que, conformément aux instructions de son gouvernement, elle suspend toute procédure concernant sa demande, jusqu'à ce que la commission des trois nouveaux juristes ait fait connaître son interprétation.
 En ce qui concerne les questions nouvelles, dont les membres ont demandé l'inscription dans l'ordre du jour, l'Assemblée approuve l'institution d'une commission spéciale pour examiner les dites questions.
 L'Assemblée reprend ensuite la discussion de l'œuvre du conseil et du secrétaire, M. Lange, délégué de Norvège, étudie la composition de deux commissions des armements de la Société des Nations, soit la commission temporaire mixte, dont la Société des Nations a décidé la création l'année dernière, et la commission militaire constituée ultérieurement conformément à l'article 9 du pacte.
 Pour la première de ces commissions M. Lange estime que le Conseil en organisant cette commission, au cours de l'année écoulée, n'avait pas prévu les désirs exprimés par la première Assemblée. Pour deuxième commission, M. Lange estime que sa composition devra être modifiée car étant composée des représentants des armées et des marines de divers États, elle est obligée, malgré la très haute valeur de ses membres, de donner les points de vue des ministères de

La France et le désarmement

Paris, ce 5 Sept. 1921.
 On parle beaucoup, ces temps-ci, de désarmement universel. Tous les peuples s'effrayent du gouffre creusé dans le budget de chaque pays par les dépenses militaires. De grands discours sont prononcés en faveur de leur limitation, devant tous les Parlements du monde. Diverses conférences sont prévues pour étudier la question. Les États-Unis ont pris l'initiative de celle de Washington : la Société des Nations étudie les réponses faites par les gouvernements à un vœu émis par l'Assemblée et relatif à la limitation des dépenses militaires, navales et aériennes ; la commission des armements de la Ligue a adopté le principe d'une proposition Jouhaux tendant à la convocation d'une conférence internationale pour la suppression ou le contrôle ou la fabrication des armes de guerre.
 Quel est le résultat pratique obtenu jusqu'ici par cette agitation ? Le président Harding, le patron de la Conférence de Washington, a déclaré, il y a peu de jours, aux élèves de l'École militaire américaine que l'espoir d'abolir entièrement les guerres était « parfaitement futile » et que « les flottes et les armées seraient vraisemblablement toujours nécessaires, quelles que soient par ailleurs les aspirations mondiales vers la paix ; l'Angleterre a voté sans hésitation les derniers crédits navals de la Grande-Bretagne ; le Japon a mis en chantier plusieurs nouvelles unités navales de fort tonnage et passé des commandes considérables à l'étranger ; les réponses de vingt-sept gouvernements aux questions de la Ligue des Nations, bien que favorables « en principe » à l'esprit général du vœu, marquent une défiance sensible en raison de l'incertitude de la politique générale. Personne, en somme, ne se soucie d'attacher le grelot.
 La France, pourtant, vient de préciser en termes heureux, son attitude à l'égard du désarmement. On sait qu'une proposition tendant à instituer quand le moment sera venu un contrôle des armements de tous les pays avait été déposée par M. Léon Bourgeois auprès de la S. D. N. au nom du gouvernement français. Cette proposition a été examinée par la commission des armements et ce fut l'occasion pour M. Noblemaire, qui remplaçait provisoirement à Genève, M. Viviani, de préciser nettement le point de vue français.
 « La France, a-t-il dit en substance, avait deux raisons de faire une proposition comme celle que je dépose aujourd'hui sur le bureau de la commission. La première, c'est que très sincèrement la France veut le désarmement général, elle le veut, bien entendu, au moment seulement où sa sécurité aura été assurée, mais elle le veut fermement, et elle tenait à en donner la preuve des maintena-

Le douzième Congrès sioniste

Carlsbad, septembre.
 Dans une atmosphère de controverse passionnée, le douzième congrès sioniste a terminé la phase la plus importante de sa session. Le débat sur la situation politique présente et l'avenir du sionisme s'est terminé par un vote de confiance — à une majorité considérable — au comité exécutif, c'est-à-dire aux deux chefs du mouvement, le docteur Weizmann et M. Sokolof, et à leurs collaborateurs. Dans les jours qui vont suivre, les commissions continueront de travailler à l'élaboration des plans d'entreprises pratiques en Palestine. Leur tâche n'est pas une des moins importantes de la réunion de Carlsbad, mais la clôture du débat politique permet, dès aujourd'hui, de jeter un coup d'œil d'ensemble sur les travaux et les résultats du congrès.
 Pour comprendre la valeur du vote de confiance au comité exécutif, il faut se rendre compte que la majorité des membres du congrès ne nourrissent pas, en arrivant, d'optimisme exagéré au sujet de la situation du mouvement. Sans doute, on était d'accord pour constater qu'entre le dernier congrès — tenu il y a huit ans — et celui-ci, de grands progrès avaient été réalisés. Il y a huit ans, le sionisme agissait dans un cercle restreint d'Israëlites seuls ; aujourd'hui il fait partie de la politique mondiale et constitue un élément important dans la solution du problème oriental. Mais la déclaration Balfour du 2 novembre 1917 avait suscité de grandes espérances, aussi bien dans l'ordre intérieur que dans l'ordre extérieur, et ces espérances ne sont pas toutes réalisées.
 En ce qui concerne le statut de la Palestine, l'incertitude n'a pas encore cessé. La déclaration Balfour promettait de créer un foyer national pour les Israélites en Palestine. La condition essentielle de la création de ce foyer est l'immigration de masses nombreuses dans le pays. Or, sir Herbert Samuel, haut-commissaire en Palestine, a donné récemment une interprétation nouvelle de la déclaration Balfour, interprétation qui semble avoir été adoptée par la Grande-Bretagne, la puissance mandataire. Cette interprétation ne parle que de quelques Israélites qui pourraient venir s'établir en Palestine — limitation que la majorité des sionistes ressent grandement, et qui leur paraît devoir détruire dans l'œuf le foyer promis. Afin d'augmenter encore leurs craintes, un décret du haut-commissaire, à la suite des événements récents de Jaffa, a restreint de telle sorte l'immigration qu'elle en a été réduite à presque moins que rien.
 Cette question constituait une des principales causes de mécontentement. Il y en avait d'autres. Les diverses émeutes en Palestine ont prouvé que l'ordre est difficile à maintenir dans ce pays ; la garnison anglaise est utile mais petite ; quant aux recrues locales, il n'est pas possible, en Palestine non plus qu'en Syrie, de compter sur elles.
 Enfin, des différends sont nés, au sein du sionisme, sur des questions de méthodes, entre deux fractions importantes, l'une dirigée par le docteur Weizmann et l'autre par M. Louis Brandeis, juge à la cour suprême des États-Unis et président de l'organisation sioniste d'Amérique.
 Le vote de confiance au comité exécutif signifie le triomphe, sur le pessi-

Le mouvement gréviste du nord de la France

Paris, 15. T. H. R. — Les manufactures de Roubaix et de Tourcoing répondent à M. Daniel Vincent qui leur avait suggéré de se rencontrer avec les délégués des patrons en déclinant cette proposition. Ces manufactures, parlant de la réduction des salaires de 20 centimes par heure disent que cette résolution est basée sur des raisons économiques qui la rendent nécessaire. Après cela, communication de cette réponse fut donnée au ministère du travail qui invita M. Briand à examiner avec lui les mesures qu'il y avait à adopter, afin de mettre un terme à la grève des industries textiles dans le nord de la France.

M. Briand dans la Loire Inférieure

Paris, 15. T. H. R. — Les journaux annoncent que M. Aristide Briand qui doit visiter la Loire Inférieure vers le commencement d'octobre prononcera un important discours politique à St-Nazaire, probablement le 9 octobre.

Statistique commerciale anglaise

Londres, 15. T. H. R. — Les statistiques commerciales du mois dernier démontrent que par suite du règlement des questions industrielles, le commerce avec l'étranger, montre une amélioration. Les importations ont augmenté de 9,7 % sur celles du mois de juillet et les exportations de 18,9 %. Les exportations de produits étrangers et coloniaux ont atteint le plus grand développement depuis décembre dernier.

La reine de Roumanie

Paris, 15. T. H. R. — S. M. la reine de Roumanie accompagnée de sa plus jeune fille la princesse Ileana et de sa nièce, ont quitté Paris aujourd'hui pour rejoindre le roi qui se trouve à Venise.

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

La situation en Bavière

Londres, 16 sept.
 Parlant de la situation en Bavière, la presse anglaise dit que le gouvernement de Berlin déploie une grande activité pour accélérer la constitution du nouveau cabinet. Le « Morning Post » relève que le parti de von Kahr a pris position contre le gouvernement de Berlin. Ce journal craint que si cette situation se prolonge, les machinations des pangermanistes et des réactionnaires n'aboutissent à provoquer un mouvement dangereux en Bavière. — (Bosphore)

Grecs et Turcs

Londres, 16 sept.
 La presse londonienne dit que l'armée hellène se prépare actuellement en vue de reprendre l'offensive contre Angora. — (Bosphore)

En Russie

Paris, 16 sept.
 Les journaux de Paris, enregistrant la nouvelle de la démission de Trozky de ses fonctions de commissaire du peuple, dit que même dans le cas où ce fait ne se confirmerait, la chute des Sovièts viendrait bientôt par suite de la situation intolérable qu'ils se sont créée devant le peuple russe.

En Angleterre

Londres, 16 sept.
 M. Lloyd George s'est entretenu hier, dans l'après-midi, avec le Chancelier de l'Échiquier, Sir Robert Horne. Les délibérations ont porté exclusivement sur la prochaine conférence d'Iverness. La presse londonienne déclare que bien que la réponse des leaders des sinistres ne soit pas encore parvenue à Londres, les milieux politiques anglais estiment que cette réponse ne pourrait être qu'affirmative. — (Bosphore)

Le mouvement gréviste du nord de la France

Paris, 15. T. H. R. — Les manufactures de Roubaix et de Tourcoing répondent à M. Daniel Vincent qui leur avait suggéré de se rencontrer avec les délégués des patrons en déclinant cette proposition. Ces manufactures, parlant de la réduction des salaires de 20 centimes par heure disent que cette résolution est basée sur des raisons économiques qui la rendent nécessaire. Après cela, communication de cette réponse fut donnée au ministère du travail qui invita M. Briand à examiner avec lui les mesures qu'il y avait à adopter, afin de mettre un terme à la grève des industries textiles dans le nord de la France.

M. Briand dans la Loire Inférieure

Paris, 15. T. H. R. — Les journaux annoncent que M. Aristide Briand qui doit visiter la Loire Inférieure vers le commencement d'octobre prononcera un important discours politique à St-Nazaire, probablement le 9 octobre.

Statistique commerciale anglaise

Londres, 15. T. H. R. — Les statistiques commerciales du mois dernier démontrent que par suite du règlement des questions industrielles, le commerce avec l'étranger, montre une amélioration. Les importations ont augmenté de 9,7 % sur celles du mois de juillet et les exportations de 18,9 %. Les exportations de produits étrangers et coloniaux ont atteint le plus grand développement depuis décembre dernier.

ECHOS ET NOUVELLES

Communauté Arménienne
 Le Comité H. O. M. a décidé d'envoyer en Arménie 10 000 boîtes de lait condensé pour les enfants menacés par la famine.
 Le prince de Bourbon a rendu visite à Mgr Knell, vicaire patriarcal à Koum-Kapou. Il a demandé des renseignements sur la situation actuelle de la nation arménienne.
 M. Ohanian, membre du conseil laïque, a été chargé par la commission centrale financière d'inspecter les diverses sections de Constantinople au point de vue de l'activité qu'elles déploient dans la question de la perception de l'impôt national.
 Le conseil des trois communautés arméniennes a décidé d'envoyer au Catholique de Cis une somme de 1 000 livres pour les sinistres de Zéitoun.

Le prince héritier d'Italie

Avant-hier à l'occasion de l'anniversaire de la naissance du prince héritier d'Italie les navires de guerre italiens et alliés en rade de notre port étaient pavés d'une save d'artillerie a été tirée à midi.

Les lenteurs de la justice

La direction générale de la police a adressé au ministère de l'intérieur un télégramme pour demander de hâter l'examen des procès en cours civils et criminels.

Les secours à la Russie

Paris, 15. T. H. R. — La commission internationale des secours à la Russie se réunit aujourd'hui dans l'après-midi, au quai d'Orsay, pour examiner l'attitude à prendre en présence de la réponse du gouvernement des soviets.

La question de Wilna

Paris, 15. T. H. R. — Le Temps signale que dans toute la région de Wilna des séries de manifestations sont organisées en faveur du rattachement à la Pologne. Ces manifestations ont lieu à l'approche de la décision que doit prendre la S. D. N. au sujet de l'attribution de la région de Wilna.

L'Association des « Amis de l'Angleterre »

L'Association des « Amis de l'Angleterre » qui a tenu une assemblée générale le 9 septembre a rayé Saïd Molla bey de la présidence de son conseil administratif et décidé de transformer ce conseil. Il sera constitué une commission munie de pleins pouvoirs pour examiner les anciens comptes de l'Association.
 Le conseil élu au scrutin secret est constitué comme suit :
 Sadik bey, président du parti de l'Équité libérale, le sénateur Vahî efendi, Dr Riza Tevlik bey, Gumuldjinali Ismail, Enver, sous-secrétaire d'État au ministère de la marine, ex-député Eumr Fevzi bey, Saadeddine bey, ex-gouverneur de Pétra, Aristidi pacha et Léon bey, ex-membre du conseil des contributions indirectes, etc.

Le service militaire en Italie

Le gouvernement italien a fixé à six mois la durée du service militaire obligatoire. La conscription comprend 285 000 recrues. (T. S. F.)

Les logements à New-York

Le problème du logement est résolu à New-York. Plus de 10 000 appartements sont à louer. Les nouvelles constructions atteignent une valeur de 55 000 000 dollars. (T. S. F.)

Municipalité de Prinkipo

M. Hrant Menavian a remplacé M. Maksud Nihan comme président de la municipalité de Prinkipo.

A Macriqueuy

Théodoraki efendi, président de la municipalité de Macriqueuy, a été remplacé par Alaeddine efendi à la suite de la campagne de presse menée par le Tevhîdî Efkar.

Nouvelles sportives

Mlle Lengien, la célèbre recordwoman du tennis, a été obligée de rompre tous ses engagements pour une durée de trois mois pour raisons de santé. (T. S. F.)

Adana-Alexandrette

Une équipe militaire française a été chargée de rétablir les communications télégraphiques entre Adana et Alexandrette. Ces travaux seront terminés dans un mois.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

La réouverture du Ciné-Luxembourg aura lieu demain dimanche avec CRIME ET CHÂTIMENT de Dostoïevsky

Crime et Châtiment est une des plus admirables œuvres de Dostoïevsky pour la puissance du pathétique et la profondeur de l'analyse morale.
 Le héros Rodion est un étudiant pauvre. L'idée qui hante son cerveau, c'est de droit de leus au bonheur ; l'ennemi qu'il veut combattre : c'est l'inégalité et l'injustice sociale. Dans Crime et Châtiment, un film Pathé, jouent des artistes d'un réel talent.

Au Ciné Étoile ENFANTS-SOLEIL obtient actuellement un grand succès

— L'Alémdar reprendra sa publication à partir d'aujourd'hui.
 — M. Photius Mifopoulos, commissionnaire bien connu sur notre place est décoré par le gouvernement français de la Médaille d'honneur en vermeil, pour les services précieuses qu'il a rendus à l'Armée d'Orient, durant la guerre générale.

En Albanie

Un mouvement « Essatiste »
 Le gouvernement de Tirana et ses partisans est en lutte ouverte depuis quelques semaines avec des forces composées d'Essatistes (les partisans du fameux Essad) aidés par les Mirdis et les Serbes. (Paris)

En quelques lignes

— L'Alémdar reprendra sa publication à partir d'aujourd'hui.
 — M. Photius Mifopoulos, commissionnaire bien connu sur notre place est décoré par le gouvernement français de la Médaille d'honneur en vermeil, pour les services précieuses qu'il a rendus à l'Armée d'Orient, durant la guerre générale.

La Bourse

Cours des fonds et valeurs 16 septembre 1921

Table listing various stocks and bonds including Egypt 1886, Grecs, Anatolie, and others.

ACTION Anetolie Ch. de fer Ott Assurances Ottomanes...

Table listing various actions and bonds including Darcos, Societe d'Hercule, and others.

Table listing various currencies and exchange rates including Livre turque, Francs, and others.

Table listing various currencies and exchange rates including New-York, Londres, Paris, etc.

LA BOURSE DE PARIS Paris, 15. T.H.R. — La liquidation de quinquaine fit apparaître la situation des bourses très peu chargée.

Table listing credit foncier egyptien obligations and other financial instruments.

Table listing credit foncier egyptien obligations and other financial instruments.

NOUVELLES DE ROUMANIE Bucarest, 15. T.H.R. — La commission roumaine, pour le renouvellement de l'accord commercial avec l'Autriche...

NOUVELLES DE ROUMANIE Bucarest, 15. T.H.R. — La presse roumaine a été de vives protestations contre l'action hongroise...

NOUVELLES DE ROUMANIE Bucarest, 15. T.H.R. — Le gouvernement roumain a décidé de participer à la foire de Bologne...

NOUVELLES DE ROUMANIE Nos abonnés, dont l'abonnement expire, sont priés de vouloir bien le renouveler à temps afin d'éviter toute interruption dans l'envoi du journal.

DERNIÈRE HEURE

L'assistance militaire russe

Dans le courant de la semaine dernière, 22 canons, 1200 fusils et 675 caisses de munitions...

La conférence d'Inverness

Dublin. — M. De Valera accepte dans sa réponse l'invitation de se rendre à la conférence proposée à Inverness avec les représentants de l'Angleterre.

AU CAUCASE

Une personnalité ayant quitté Batoum le 9 septembre a fait les déclarations suivantes au Djagdomard : Jusqu'au jour de mon départ Batoum se trouvait sous l'administration géorgienne.

Les Arméniens qui débarquent à Batoum sont soumis à un interrogatoire. Le 1er question qui leur est posée est celle-ci : « Êtes-vous ta-héekistes ? »

Zinoviev, le président de la 3me Internationale, est arrivé à Batoum. Chaque jour des munitions sont embarquées à bord de bateaux à destination des ports turcs du littoral de la Mer Noire.

La situation des réfugiés arméniens de Batoum est lamentable. Ils attendent des secours de leurs frères de Constantinople.

La situation en Arménie Londres, 15. A. T. I. — Le Morning Post annonce que la situation en Arménie est très difficile.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE L'étendue de la victoire Le Vakit commente en ces termes la bataille du Sakaria :

Maintenant qu'à la bataille du Sakaria, la victoire s'est prononcée pour les armées turques, chacun voudrait connaître l'étendue de cette victoire.

Ainsi qu'on le sait, le haut commandement hellène n'ayant pas réussi dans son plan d'encerclement de l'armée turque sur le front méridional, avait renoncé à aller à Angora et avait décidé de ramener en arrière les forces qu'il avait poussées en avant dans ce but...

Mais cette victoire ne s'est pas limitée à arrêter l'adversaire, ni même à le rejeter de l'autre côté du fleuve. Nos troupes, traversant à leur tour le Sakaria, ont entamé contre l'ennemi une action d'annihilation.

L'héri, traitant le même sujet, s'exprime ainsi : Notre armée victorieuse poursuivra naturellement la lutte jusqu'au résultat final.

En Suède

Le gouvernement suédois a prescrit à tous ses départements de procéder à des économies générales.

En Extrême-Orient

Selon une dépêche de Tokio au Chicago Tribune, le gouvernement japonais a conclu un accord avec la République russe d'Extrême-Orient sur la base suivante : l'établissement d'un syndicat commercial japonais en accord avec la Russie ; fondation d'une banque russo-japonaise ; reconnaissance par le Japon des privilèges sur les pêcheries et les forêts ; levée de la saisie frappant les peaux et les timbres ; révision du tarif douanier ; navigation libre sur l'Amour.

les hautes qualités de Moustafa Kémal pacha, aussi bien dans la défense que dans l'attaque, il est fort probable que la retraite de l'armée grecque aboutisse à un désastre et à l'anéantissement. Cependant, que la défaite ennemie se borne à une simple retraite ou qu'elle se transforme en débâcle, une chose est évidente, c'est que l'aventure sanglante d'Anatolie, à laquelle on a donné le nom de campagne hellène, a définitivement échoué.

PRESSE GRECQUE

Faux bruits Le journal Athinaï, indépendant, écrit sous le titre de certaines informations concernant un armistice et publiées ces jours derniers :

Le bruit à cours que les Turcs ont demandé l'armistice et que des pourparlers étaient engagés à Brousse avec des envoyés de Kémal ce qui a donné lieu à la communication télégraphique de M. Gounaris avec le ministre de la guerre à Brousse. Ces bruits avaient été provoqués par le repos de deux jours accordé aux troupes et l'entretien du président du conseil avec le ministre d'Angleterre.

Le même journal expose la situation des partis en Grèce et plus particulièrement du parti libéral. Il écrit au sujet de ce dernier :

Il paraît que des pourparlers sérieux sont poursuivis entre les membres du parti venizeliste et M. Al. Zaimis pour que ce dernier assume la direction de ce parti. Il y avait même certaine information d'après laquelle, dit-on, M. Venizelos aurait écrit à M. Zaimis de prendre la direction du parti libéral.

PRESSE ARMÉNIENNE

L'organisation « Milli » et l'opposition

Le Yerquir étudie les divers partis d'opposition en Turquie ainsi que leur importance au point de vue de leur utilité sociale et arrive à la conclusion que le seul parti d'opposition, l'Entente Libérale, a une existence nominale et qu'il ne dispose d'aucune organisation ni de force effective.

Le parti de l'Entente Libérale n'a justifié sa raison d'être à aucun moment de son histoire. Dernièrement des brèches nombreuses ont produites au sein de cette organisation et des défections s'en sont suivies.

Le peuple turc n'a confiance dans ses destinées qu'à travers l'organisation Milli, l'incarnation même de l'âme turque.

MAGIC-CONCERT (Mo N. Kourof) CINE MAGIC TCHAIKOWSKY LE BAISER de CYRANO avec Mile SOAVA GALLONE

FAITS DIVERS

Incendies Depuis quelques jours, les incendies se succèdent. Après celui de Mahmoud-Pacha, dont nous avons parlé hier et qui a détruit 42 boutiques, 1 han et 1 hôtel — l'hôtel Asia —, nous avons à en enregistrer un autre qui s'est produit à Héliopolis, vers 9 h. du soir...

Le feu a pris naissance dans la chapellerie Nicolas Roussos, sise rue Gueumruk, Galata. Les flammes se communiquèrent par derrière à la fabrique de pâtes alimentaires de M. Mica, donnant sur la rue du tram. Poussées par un léger vent du nord, elles atteignirent bientôt les toitures de deux magasins de la Rue Gueumruk, le premier tenu par un autre chapelier, et le second par un marchand d'articles de cordonnerie Yanni Melkis.

Les pompiers irréguliers et les services militaires de l'armée d'occupation aidèrent les sapeurs-pompiers à avoir raison du sinistre. Les causes de celui-ci n'ont pu encore être établies.

Avis

La Compagnie d'Assurances Générales contre l'incendie et les explosions dont le siège social est à Paris, 87 rue de Richelieu, à l'honneur d'informer son honorable clientèle ainsi que le public de Constantinople qui Messieurs Chauban, Frankiki et Charrier sont nommés Directeurs particuliers pour la Turquie en remplacement de Messieurs Joffredy et Colassi.

Avis

Messieurs C. Chauban & M. Frankiki, agents généraux de la London & Lancashire Ins. Co. Ltd. informent leur clientèle et le public en général qu'ils ont donné leur démission d'agents de la dite Compagnie et qu'ils viennent d'être nommés, en association avec M. G. Charrier, directeurs particuliers pour la Turquie de la Compagnie d'Assurances Générales contre l'incendie et les explosions fondée en 1819 et dont le siège social est à Paris, 87, rue de Richelieu.

CIRCULAIRE

J. & W. L. Colassi Yereimian Han, 5me étage Eski Charrah-1, Kulesli, Galata

M... Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance que nous étant retirés de la Société Joffredy et Colassi à la suite de notre sommation du 19 Juillet 1921 et de celle du 1 Aout 1921 signifiées par la voie légale à notre ex-associé, nous venons de fonder sur notre place sous la raison sociale :

J. & W. L. COLASSI une Société qui s'occupera de toutes sortes d'Assurances.

Nous vous prions de vouloir bien prendre note des signatures ci-dessus et nous conserver la confiance que vous avez bien voulu nous témoigner jusqu'à ce jour. Veuillez agréer, M. l'Assurance de nos sentiments bien dévoués. JEAN L. COLASSI WLADIMIR L. COLASSI

INSTITUT FRANÇAIS pour JEUNES FILLES

Mme LALOU-BRAGGIOTTI directrice fondatrice de l'Institut Français, 15 Rue Taxim, informe le public que son Ecole à partir du 1er Septembre sera transférée 132 Rue Sira Selvi

L'établissement suit les derniers programmes de l'enseignement primaire et secondaire, prépare à l'obtention des différents diplômes. On y enseigne les langues, dont l'hébreu, les arts d'agrément. Le recuit des externes, des demi-pensionnaires et dans les petites classes admet les petits garçons.

A la Y.M.C.A. Tous les membres de l'Y.M.C.A. de Péra (40 rue Cabristan) sont priés d'assister à une réunion importante et réception, samedi le 17 Septembre de 7 h. à 9 h.

Vient d'arriver GIESSHUBLER L'eau naturelle sans aucun gaz artificiel Demandez-le partout Seul dépôt : Maison MAUROYE Mounhan Galata No 61 Tél P. 2019

Ecole de Garçons "BOWEN"

Une école supérieure pour un certain nombre de garçons bien recommandés. Une préparation complète pour entrer au Robert College par des professeurs de grande expérience. Des étudiants internes seront admis. L'école s'ouvre le 26 Septembre.

Banque Impériale Ottomane

Avis aux porteurs de Lois Turcs Le Conseil d'Administration de la Dette Publique Ottomane informe les porteurs de Lois Turcs qu'en application de l'Article X de Décret-Annexe, il a décidé d'autoriser le paiement aux porteurs alliés, ottomans ou neutres, de Lois Turcs, sortis aux tirages qui ont été effectués du 1er décembre 1914 (269 tirage) au 1er février 1920 inclus (300me tirage) d'un acompte de 16 000 sur les primes et amortissements échus à ces titres.

Le paiement de cet acompte sera fait au choix des porteurs, soit à Paris, en francs, soit à Constantinople ou à Amsterdam, en monnaie du pays au cours du franc. Les établissements ci-dessous désignés sont chargés d'opérer ce paiement : Banque Impériale Ottomane, 7. rue Mayerbeer, Paris. Banque Impériale Ottomane, Constantinople. Amsterdamsche Bank, Amsterdam.

Les porteurs qui feront choix de Paris devront signer un affidavit adressé selon les termes formulés par la loi française. Les porteurs qui opteront pour Constantinople ou Amsterdam devront signer un affidavit d'usage.

Amsterdamse Bank, Amsterdam.

Collège français du Taxim

La rentrée des classes est fixée au 28 sept. Les inscriptions sont reçues à l'école à partir du 5 sept. Enseignement classique secondaire. Préparation aux examens du baccalauréat. Une section d'études complètes de commerce, d'une durée de 2 années, sera ouverte. La direction de ce cours a été confiée à M. Paul Martin.

Lycée Juif de Jeunes Filles

Eue Drogmanat No 16 Les cours ont commencé. Les inscriptions continuent. Les prix d'écolage sont très modérés ; ils commencent à partir de pr. 250 jusqu'à 550 par mois, le matériel y compris. La neuvième classe prépare les élèves pour le commerce.

La Direction Dr MARKUS

Avis

Il a été porté à la connaissance de la Commission Sanitaire Urbaine interalliée que certaines personnes de la ville, notamment des massagers, se livrent à la pratique de la médecine et vont jusqu'à se faire passer dans les réclames des journaux ou sur leurs enseignes pour des docteurs en médecine.

Avis

De la manière dont les docteurs doivent relever les cas des maladies contagieuses. Les maladies contagieuses suivantes sont celles dont l'apparition devra être notifiée : Choléra, Peste, Typhus, Fièvre Typhoïde, Variole, Méningite Cérébro-spinale, Scarlatine, Fièvre Récurrente, Fièvre Purpurale, Rougeole, Diphtérie, Rage.

Notification de la constatation de ces maladies devra être faite par téléphone au Directeur du Service des Epidémies, 1484 avec confirmation par lettre ou par formule spéciale dont des exemplaires pourront être obtenus auprès de la dite direction du Service des Epidémies ou auprès de la Commission Sanitaire siégeant à l'hôtel Kroecker. Le docteur traitant sera directement rendu responsable pour notification de ces cas dans le sens indiqué ci-dessus.

Reins — Gravelle — Foie

Rhumatismes EVIAN CACHAT

Eau de régime par excellence COGNAC COURVOISIER

MOUVEMENT DU PORT

LYOYD TRIESTINO

Le bateau CARINTHIA partira samedi 17 sept. (Ligne de Luxe) à 4 h. p.m. pour Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau CELIO partira dimanche 18 sept. à 4 h. p. m. pour Bourgas, Varina, Constantza, Souina, Galatz et Braila.

Le bateau CAMPIDOGGIO partira mardi 20 sept. à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste. Le bateau CARNIOLE partira mardi 20 sept. pour Inéboli, Samson, Ordon, Kerassunde, Trébzone et Batoum.

Le bateau DALMATIA partira samedi 21 septembre (Ligne de Luxe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau CLEOPATRA partira mardi 26 sept. pour Inéboli, Samson, Ordon, Kerassunde, Trébzone et Batoum.

Le bateau ABEZIA partira mardi 27 sept. à 9 h. a. m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Merzine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïra, Jafia, Port-Said et Alexandrie. Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du LLOYD TRIESTINO Galata, Mounhan Téléph. Téra 2127, ou à son Bureau de Péra (Pera-Palace) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadect Han, Tél. Stamboul 235.

Lloyd Royal Belge (S.A.) Anvers

Le bateau ARGENTIER venant d'Anvers, Alexandrie, Smyrne et le Pirée, est attendu demain dans notre port. Sitôt son débarquement terminé, il partira pour Smyrne, le Pirée, Anvers, Rotterdam, en acceptant des marchandises ainsi qu'en transbordement pour les ports du Nord.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale Théodoridi et Co. Cousteaux Han, 2e étage, Galata. Tél. P. 2354.

SOCIÉTÉ COMMERCIALE BULGARE DE NAVIGATION A VAPEUR

Agence de Constantinople LIGNE BOURGAS-VARNA Le paquebot de luxe BULGARIA partira de notre port le samedi 17 sept. pour Bourgas et Varna, acceptant des passagers de 1ère, 2me et 3me classes et des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale, Galata, 9, Martime Han, vis-à-vis du Tchamlit Rihim Han, Téléphone Péra 2179. 9082-3

Navigation à vapeur Gerassimos G. Angelatos

POLIGOS-EXPRESS Ligne Consople-Smyrne-Le Pirée Le yacht bien connu POLIGOS avec (siégraphie sans fil) part chaque dimanche à 10 h. du matin des quais de Galata. Départ Dimanches, 18 septembre à 10h. du matin pour Rodosto, Smyrne et Le Pirée.

Navigation Minakoulis Frères

Le paquebot poste ARGONAUTIS partira des quais de Sirkejdji mercredi 21 sept. à 2 h. p. m. pour Constantza et Galatz, acceptant des passagers et marchandises.

A Odessa

Le bateau de luxe KERKYRA partira mardi 20 courant à 3 h. p. m. des quais de Sirkejdji pour Odessa, Sébastopol acceptant passagers et marchandises.

F. HEALD & RIZZO

Galata, Rue des Quais No 141 AMERICAN MEDITERRANEAN & LEVANT LINE ELDERMAN'S WILSON LINE Ltd ARRIVEE : Le s/s CEEWE HALL accepte des passagers et marchandises à destination de Galatz. ATTENDUS : Le s/s URBINO de New-York vers le 10 octobre. Le s/s CUYOOF MADRAS en charge à New-York.

L'honorable clientèle de la Compagnie d'Assurances «The London and Lancashire Insurance Company Ltd.» est informée que Messieurs G. Chauban et M. Frankiki ont cessé d'être nos agents particuliers de Galata, à partir du 12 courant et que toute demande et réclamation concernant cette Agence sera réglée par la Direction Générale pour l'Orient à Stamboul, Baghtché-Capou, Anadol Han No 24, 25, 26.



Odol conserve les dents blanches, propres et belles; il donne à la bouche une délicieuse fraîcheur parfumée, il fait de la toilette un doux moment de bien être général.

Avis

Monsieur S.F. Khigniakoff, attaché auprès du Tribunal Consulaire Russe porte à la connaissance du public que le 21 Septembre 1921, à 10 heures du matin aura lieu à la Direction des Affaires Navales Russes (Galata Tchinnli Rihim han) la vente aux enchères publiques pour une seconde fois définitive du bateau Maria mouillé dans le Port de Constantinople appartenant à la Sté Russe d'Assurance et de Transport, jaugeant 1839, 63 tonnes construit en 1893 aux chantiers V. Dobson et Co de Newcastle.

L'attaché au Tribunal Consulaire KHIGNIAKOFF

DEUX "CREATRICES"

Les élégantes n'auront plus à se soucier d'être bien habillées. Les deux créatrices du tailleur pour dames Au Raffiné viennent d'arriver de Paris avec leurs riches modèles. Grand-rue de Péra, Apart. Damadian 1er étage, au coin d'Asmali-Médjid. 8730-4

Abolition de la guérison lente de la Blennorrhagie

par les Tubes et Perles du Dr DESCHAMPS, professeur à l'Université de Paris. Guérison radicale de Blennorrhagie aigue, chronique, spermatorrhée, maladie du cyste (cystide), etc. En Vente à la Pharmacie Canzuch à Péra, et Arsénaki à Strkédji. Prix: Piastres 125

DEPOT: Galata, Mounhané, Couteauxhan, Nos 1, 2 et 3. Tél. Péra 2149.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977 No 188 Adjudication définitive du samedi 17 septembre 1921 sous pli fermé

- 120. Une vieille automobile, marque POCH. 129. Les restes d'une vieille automobile FIAT. 132. Une vieille automobile Mercedes sans moteur. Les cylindres de la partie antérieure du moteur sont démontés. Les pistons et les autres parties existent. 134. Un vieux camion FIAT. 136. Un vieux camion BUSSING dont la machine et la carrosserie sont utilisables. 115. Un vieux camion Graf West Tiff pour transporter de l'eau. La machine est incomplète. Il dispose d'une citerne à eau. 118. Wagon-remorque usagé. 121. Wagon usagé. Une machine châssis marque BENZ dont les cylindres et les pistons sont démontés. 128. Camion châssis marque BENZ (avec seulement les changements). 137. Certaines pièces d'automobiles marque «Graf West Tiff». 125. Vieille automobile marque anglaise «Stowicker». 130. Restes d'une vieille automobile marque POCH. 114. Un camion usagé marque «Graf West Tiff». 117. Un vieux camion marque «Bussing». 131. Un vieux camion FIAT. 135. Un vieux camion marque «Daimler». 138. Un vieux camion marque «Savrère». 139. Un vieux camion marque «Bussing». 116. Camion usagé marque «Graf West Tiff» pour transporter de l'eau. (machine incomplète avec citerne d'eau). 119. Wagon-remorque usagé. 133. Une remorque usagée à 2 roues. 126. Camion châssis usagé marque BENZ, (avec seulement les changements). Ces automobiles et camions se trouvent au parc de Taxim. Un prix devra être offert pour chaque véhicule. Aucune autre forme d'offre pour le prix ne sera prise en considération.

No 189 Adjudication définitive sous pli fermé du lundi 19 Septembre 1921

A la fabrique de Zeinin-Bournou: 5.000 kilos de papier à imprimer. En face du local du Commandement, à Anadolou-Kavak: 1 caïque à 4 paires de rames, (longueur 7 mètres 40, largeur 1,60 et profondeur 0,50). A la fabrique de Beicos: 6.105 peaux de moutons, 1.286 peaux d'agneaux, 52 peaux de chèvres «tiftik», 7 peaux de chèvres, 15 peaux d'«oghlak». Ces peaux sont utilisées pour karpaks, fourrures et manteaux (godjouklouk). Au dépôt de constructions d'Oun-Capan: 1882 serrures pour tiroirs avec clefs, 346 caisses de «Karandjas», 306 verrous pour portes de diverses dimensions, 325 petits verrous pour armoires, 2.981 bouches de clef. 940 divers clefs pour cadenas, 7.422 crochets en fonte pour fenêtres, 146 kilos de fer blanc jaune (en lames). Au dépôt de Suleymanli: 14 barils galvanisés dont 1 de 400 kilos et les autres de 250 à 300 kilos, 5 barils non galvanisés de 25 kilos. 1 machine à écrire en français, 20 poêles à pétrole, en partie neuf et en partie usagés, 2 couvertures en toile cirée dont 1 de 9 mètres de longueur et 5 mètres de largeur et l'autre de 9 mètres de longueur et de 2 mètres 50 de largeur.

UNDERWOOD

La machine à écrire Que tôt ou tard vous achèterez Peut-être après des expériences coûteuses

Seuls agents: S.P.I. (ex-Fratelli Haim)--Galata Rue Mahmoudié 11 Tél. Péra 1761 Stamboul rue Meydanjik 15-16 Tél. Stamboul. 562.

PREFECTURE de la VILLE

Remorqueur à louer

La location pour un an du remorqueur de la Corne d'Or appartenant à la préfecture de la ville a été mise aux enchères. La première adjudication aura lieu le 20 septembre et l'adjudication définitive le 24 septembre.

Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'intendance pour connaître les conditions et payer les arrhes. 9083

L'achat de 180.000 kilos d'orge nécessaires pour les chevaux du service de la voirie, paiement après chaque livraison de 30 000 kilos ayant été mis en adjudication, a trouvé acquéreur pour 7 ptes. et demie le kilo.

L'adjudication définitive aura lieu le lundi 19 septembre 1921. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'intendance munis de 900 livres turques de cautionnement.

L'achat de 15 tonnes de houille d'Héraclée nécessaires pour les lazarets a été mis en adjudication. La 1ère adjudication aura lieu le 20 septembre 1921 et l'adjudication définitive le 24 septembre. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'intendance pour connaître les conditions et payer les arrhes.

Le terrain appartenant à la préfecture de la ville et d'une superficie de 31 mètres carrés 20 centèmes et d'une largeur de 4 mètres 20 centèmes estimé à 900 ptes. par mètre carré et situé dans le 59me lot des lieux incendiés d'Ak-Sérai en face du Garage des trams et à côté du terrain désigné sur la carte sub No 1739 a été

mis aux enchères. La 1ère adjudication aura lieu le 20 septembre et l'adjudication définitive le 24 septembre. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'intendance.

GRANDE

Vente aux Enchères Publiques

Vente occasionnelle pour cause de départ

Ce dimanche, 18 septembre 1921, à 10 h. du matin et à 2 h. p. m. s'il y a lieu, il sera procédé à la vente aux Enchères Publiques de tout le mobilier excessivement riche appartenant à M. ST. SISU, garnissant l'appartement No 1, du Roussou Han sis à Péra, Rue Bouyouk-Hendek, No 141.

Le mobilier se compose de: Garniture de salon complète en acajou style Louis XVI, Salle à manger complète en acajou genre anglais, Chambre à coucher complète en acajou style Renaissance, colonnes en acajou, ventilateurs, bureau de dame acajou fantaisie, étagère à glace, suspensions électriques, bibliothèques vitrées, bureau ministre, chaises de Vienne, divan en velours, armoire à glace, lavabos, commodes, garde-robes, filtre, tables, fourneau cuisine, portemanteau à glace, etc., etc.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera 3 o/o en sus comme droit de crie.

Conspile, le 16 Septembre 1921.

Georges Athanasiadis Commissaire-priseur-Expert Péra, Rue de Brousse No. 20

VENTE

de tous les meubles appartenant à

S. A. feu la

PRINCESSE FATMA HANEW

Ce dimanche 18 septembre 1921 à 10 h. et demie du matin aura lieu la première vente aux Enchères Publiques au plus offrant et dernier enchérisseur de tout le riche mobilier, argenterie, tapis, bibelots, objets d'art, etc. provenant de la succession de S. A. feu la princesse égyptienne Fatma Haneuw (et se trouvant dans son palais de Emirghian (Bosphore côté d'Europe))

Parmi ces meubles se trouvent:

Plusieurs garnitures de salon dorées, laquées, Empire sculptées et ottomanes; superbe salon Arabeque; magnifique salle à manger en chêne massif sculpté, salle à manger Boule, merveilleuse chambre à coucher dorée; chambre à coucher style chinois; armoires à glace; lavabos; commodes; tables de nuit; jeu de Billard de la première fabrication du monde; bureaux; bahuts; tables de salon et à jeu en marquetrie et véritable Boule; jardinières dorées et laquées; miroirs Venise; lustres de plafonds en cristal Baccarat et en bronze; pendules Empire en bronze, paravents Arabesque, Japonais et modernes; rideaux en soie, en velours et brodés à la main; tulles, galeries, brise-bises, lingerie de table et pour lits, broderies, couvertures de lit et de table brodées à la main en fils d'argent; étoffes pour ameublements (Damas, Halep, arabes, persans et Djebel-Libnan); merveilleux services de table Christieff; autres services de table en argent plaqué; un grand nombre de poêles en laques de diverses grandeurs; poêles salamandre, une grande quantité de lits en brozz et en fer, matelas, couvertures, coussins, draps de lits, garniture en osier, chaises pour jardin, garniture pliante pour fumeur, vases bronzés et laqués, trois porte-manteaux, une très belle collection d'instruments de musique turque, bureaux pour dame et chiffonnière en acajou, plusieurs samovars russes etc. etc.

Tapis: Grands tapis Smyrne et Persans. Seddjâdâs Persans et d'Anatolie, (Boukhara, Chirvan, Tebriz, etc.) trois pianos dont un arabesque.

Argenterie fine service à thé, service de table, miroirs, vases, lehen-ibraks, service à glace etc.

Cristallerie: service de table en cristal Baccarat, cristalliers services d'eau et de liqueur, bols, cristallerie Bohême, Japonaise, Limoges etc.

Pendules antiques en véritable Boule, fourrures en hermine etc.

Vases Chine et Japon, plats décoratifs, bleu-blanc, bibelots de Sévres, Bohême, statues en bronze et en bois sculpté, trois voitures de luxe caoutchoutées, barque et caïques d'apparat, un bateau-mouche.

N. B. - Un bateau quitte le port pour Emirghian à 8.30 h. du matin, et un autre 9.30 h. On peut se rendre de Péra au palais directement en auto.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera 3 o/o en sus comme droit de crie.

Commissaires-Priseurs

Babikian Frères et Migherditch Péra, Rue de Péra No 59

Succursales

Péra, Rue Taxim. 2 Grand Rue de Péra, 42

Offres et Demandes

Occasion exceptionnelle, à vendre Ortakouy, sur la route du tramway, deux grandes maisons en pierre, avec jardin, eau douce, vue de la mer, du 1er étage s'adresser, Buyuk Tunnel Han, No 8. Tél. Péra 721.

A louer chambres spacieuses pour immeuble du journal Bosphore s'adresser à l'Administration du journal.

Gérant Djénil Siouffi, avocat

FEUILLETON DU «BOSPHORE»

Venezianina

NOUVELLE de GUIDO MANACORDA traduite de l'italien par Mme JASKOVI MINASSE

Campo S. Bartolomeo grouillait d'une foule compacte, bourdonnant, pareil à une ruche. Des rares fanaux comme voilés de crépe se répandaient une lumière verdâtre. Pressé par la chair grasse et tiède d'une femme du peuple que je ne souvenais d'avoir vue je ne sais plus en quel largo, je n'apercevais que le profil d'un vieux tendant vers le ciel sa face aigue, émaciée. Devant moi, un prêtre grand, ossu, se haussait sur la pointe des pieds. La hora rasait nos têtes. A sa rude caresse répondait un confus ondoinement de robes de châles, une vibration légère de cristaux. Au dessus de nous une voix rauque, presque irritée, laissait tomber, en les scandant, de graves, de menaçantes paroles: « Hier l'ennemi dirigeait une puissante attaque aux Melette. Après une

résistance sanglante, qui dura jusqu'au soir avec diverses alternatives, les nôtres se replièrent... Le vent emporta dans un rugissement la fin du communiqué. Le bourdonnement de la foule se changea en remous, presque en vacarme. On entendit un juron. Près de moi, un enfant, qui ne comprenait pas, éclata en sanglots. On peut rendre l'émotion de ces heures. L'ennemi, peu de jours auparavant, avait percé notre front à Caporetto, et avançant à travers les vallées carniques et celles du Cadore, avait déjà atteint le plateau d'Asiago et du Piave. Contenu à grand peine devant le fleuve, il s'acharnait maintenant sur les hauteurs, furieusement. C'était la dernière porte à enfoncer. Elle vacillait déjà. Venise, par cet automne comme trempé de larmes, s'appretait au martyre. Pénillement, je me frayai un passage à travers la foule. Je suffoquais de douleur, de désespoir, de rage. A travers la cale de la bisca je me dirigeai vers l'Arsenal. Sur le pavé humide et désert mon pas frappait des coups funèbres dont je tressaillais moi-même. Soudain, dans la nuit profonde, résonna un grand rire frais, clair comme une cascade. Deux

ombres s'approchèrent de moi. — Bienheureuse votre gaité, mes enfants! — Je n'ai point peur des Allemands, moi! répondit l'une d'elles. Du reste je suis sûre qu'ils ne viendront pas! La clarté blafarde d'un fanal me montra une superbe rangée de dents et deux yeux noirs intenses. Où donc avais-je déjà vu une expression pareille? Dans une toile de Carpaccio, de Cima, de Giambellino? Le corps était svelte et droit comme une tige. Nous marchions côte à côte. Elle parlait le vénitien le plus pur, le plus harmonieux que j'eusse jamais entendu, et sa voix avait des modulations de flûte. De temps à autre, elle éclatait d'un rire pareil à une pluie de diamants. Son amie, petite, potelée, aux yeux d'un bleu suave, nous suivait, silencieuse. Devant la porte de son logis — une de ces vieilles maisons vénitiennes d'un rouge couleur de sang vieil, qui portent encore des traces de l'ogive fleurie, — elle nous salua, me tendant sa main mince, vive, très blanche: — Pensaro a ela e pregaro per la el Signor che lo fassa scampar! (1), dit-elle d'un accent convaincu, et cessant soudain de rire. (1) Je penserai à vous, monsieur, je prierais Dieu, afin qu'il vous préserve du danger.

Je pris sa main et la baisai. Elle embauinait frais la lavande. Je la revis deux mois plus tard. Le front était consolidé, et Venise hors de péril. Sous le soleil de février, la ville, quoique silencieuse encore, semblait étirer ses membres engourdis. Ça et là, à une fenêtre ouverte, on voyait des géraniums. Dans le bassin Saint-Marc, au milieu de vapeurs perlées, les caccio (2) faisaient leur toilette de guerre. Autour de la Salute, tourbillonnait une poussière d'or. Au lison (3) s'ébattaient des groupes bruyants de gamins. Je la rencontraï à la Merceria. — Vous ici, monsieur? Sa beauté rayonnait au soleil. La tige, aux clartés, épanouissait ses corolles. Jamais encore vraiment la vie ne m'avait offert le spectacle d'une beauté si claire, si radieuse. Le châle qui enveloppait son corps délicat lui prodiguait ses caresses par ondées. Ses yeux riaient. Sa bouche, son cou, ses petites mains vives riaient. Il était impossible de ne point se sentir joyeux de cette joie qui vous pénétrait

tout entier, avec la fougue d'une vague de fantassins à l'assaut d'une tranchée ennemie. Cette fois elle m'invita chez elle. Son logis avait la propreté des maisons flamandes. Nous montâmes au premier par un escalier qui sentait le mois. Elle s'assit près de la fenêtre donnant sur le canal, tandis que je prenais place sur le divan recouvert d'une étoffe verte, usée par endroits. Un panier d'osier — plein de coupons et de pièces fauchées — qui lui servait de table, nous séparait. Un charbonnet sautillait dans sa cage suspendue au plafond, lui imprimant la légère oscillation d'un pendule. Autour de nous, le silence profond que rompaient moments un bruit de rames, d'eau remuée qui montait du canal, et du Rio Terrà sur lequel donnait l'autre fenêtre, des voix: soldats ou matelots qui passaient par groupes. Placée contre la lumière, la tête de la «Venezianina» était d'un relief merveilleux, et la couronne de ses cheveux extrêmement noirs s'éclairait comme d'un nimbe. — Comment t'appelles-tu? — Silvieta, Signor! — Voilà pourquoi tu sens frais la forêt!

Je ne crois pas qu'elle eût compris très bien. Mais elle traduisit par un sourire ami son plaisir du madrigal, hélas! un peu pédant, puis me raconta, sans que je le lui eusse demandé, sa histoire en tout pareille à tant d'autres: amoureuse, coupable — ainsi que disent du moins les gens qui se croient honnêtes, elle-même d'ailleurs le répétait humblement —, chassée de chez elle avec un amour de bébé à vingt-deux ans. Ses soeurs aînées, dont l'une, déjà vieille fille, s'occupait du ménage, l'autre, mariée à un riche droguiste, n'avaient pas cessé de la voir. Elles lui apportaient des vivres, des effets et même quelque argent. Comment auraient-ils pu se débrouiller. Elle, l'enfant, si elle n'avait eu pour toute ressource que son travail? Les parents, pieux et timorés, n'avaient plus jamais donné signe de vie, son «amoureux», par contre, oui! Il lui disait toujours que la guerre finie, l'aurait épousée et qu'avec ses économies, qu'il augmentait journellement, ils auraient monté une gentille maisonnette et aussi un petit commerce de draps au sestiero San-Lorenzo, car comme sergent-pilote de l'escadrière de San Nicolò, il gagnait beaucoup maintenant. Il s'était ainsi distingué au service, portait, depuis quelque temps, le petit ruban bleu et l'étole d'argent.